



Расписание на ОКТЯБРЬ • OCTOBER Schedule • 2011

Воскресенье/Sunday	Понедельник/Monday	Вторник/Tuesday	Среда/Wednesday	Четверг/Thursday	Пятница/Friday	Суббота/Saturday
<p>В кафедральном соборе службы совершаются ЕЖЕДНЕВНО: литургия в 8 ч. утра, вечерня и утреня – в 6 ч. веч.</p> <p>Services are conducted DAILY at the Cathedral: Liturgy at 8:00 am, Vespers & Matins at 6:00 pm.</p>						
<p>ОДНА литургия (приходской фестиваль) в 9 ч. утра.</p> <p>ONE Liturgy (parish festival) at 9:00 AM.</p> <p>2</p>	3	4	5	6	7	<p>1</p> <p><i>Преп. Сергия Радонежского.</i> Литургия в 8 ч. утра.</p> <p><i>St. Sergius of Radonezh.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p>8</p>
<p><i>Ап. Иоанна Богослова.</i> Лит. в 7:30/9:45 ут.</p> <p><i>St. John the Theologian.</i> Lit. 7:30/9:45 am.</p> <p>9</p>	10	11	<p><i>Обретение мощей свят. Иоанна Шанх. и С-Ф.</i> Лит. в нижнем храме в 8 ут.</p> <p><i>Finding of the Relics of St. John.</i> Liturgy in the lower church at 8:00 am.</p> <p>12</p>	13	<p>Покров Пресвятой Богородицы. Литургия в 9 ч. утра.</p> <p>Protection of the Holy Virgin. Liturgy at 9:00 am.</p> <p>14</p>	15
<p><i>Неделя 18-я по Пятидесятнице.</i> Лит. в 7:30/9:45 ут.</p> <p><i>18th Sunday after Pentecost.</i> Lit. 7:30/9:45 am.</p> <p>16</p>	17	<p><i>Святителей Московских.</i> Литургия в 8 ч. утра.</p> <p><i>Holy Hierarchs of Moscow.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p>18</p>	19	<p><i>Св. Ионы Ханькоуского.</i> <i>Преп. Сергия Печерского.</i> Литургия в 8 ч. утра.</p> <p><i>St. Jonah of Manchuria.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p>20</p>	21	22
<p><i>Препп. отцев Оптинских.</i> Лит. в 7:30/9:45 ут.</p> <p><i>Holy Elders of Optina.</i> Lit. 7:30/9:45 am.</p> <p>23</p>	24	25	26	27	28	<p><i>Димитриевская суббота.</i> Панихида на острове Мэр-Айленд в 11:30 ут.</p> <p><i>Memorial Saturday.</i> Panikhida on Mare Island at 11:30 am.</p> <p>29</p>
<p><i>Неделя 20-я по Пятидесятнице.</i> Лит. по-английски в 7:30; по-славянски в 9:45.</p> <p><i>20th Sunday after Pentecost.</i> Eng. Lit. 7:30/ Slav. Lit 9:45.</p> <p>30</p>	31					